



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ 291 /ຈນວ
ວັນທີ 12 ເມສາ 2022

ຂໍ້ຕົກລົງ

ວ່າດ້ວຍການມອບນາມມະຍົດ

ພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

- ອີງຕາມ ມາດຕາ 19,20 ໝວດທີ 4 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ສະບັບປັບປຸງ) ສະບັບເລກທີ 68/ສພຊ, ລົງວັນທີ 14 ທັນວາ 2015 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ;
- ອີງຕາມ ມະຕິຂອງກົມການເມືອງສູນກາງພັກ ສະບັບເລກທີ 107/ກມສພ, ລົງວັນທີ 30 ເມສາ 2020 ວ່າດ້ວຍການພັດທະນານະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໃນໄລຍະໄໝ;
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີ ຂອງສະມາຄົມມິດຕະພາບ ລາວ-ຣັດເຊຍຂັ້ນສູນກາງ ສະບັບເລກທີ 07/ສມລ-ຊ, ລົງວັນທີ 19 ຕຸລາ 2020;
- ອີງຕາມ ມະຕິກອງປະຊຸມຄະນະປະຈຳພັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຄັ້ງວັນທີ 02 ສະໄໝທີ 7, ວັນທີ 15 ທັນວາ 2020;
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີ ຂອງພະແນກພາຍໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 458/ພນນວ, ລົງວັນທີ 07 ເມສາ 2022.

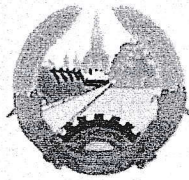
ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຕົກລົງ:

- ມາດຕາ 1** ເຫັນດີມອບນາມມະຍົດໃຫ້ ທ່ານ ປານຟິລິບ ອີກ໌ຣ, ວັນເດືອນ,ປີເກີດ 24 ຕຸລາ 1948, ສັນຊາດ ຣັດເຊຍ, ອາຊີບ ຮອງປະທານສະມາຄົມມິດຕະພາບ ຣັດເຊຍ-ລາວ **ເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.**
- ມາດຕາ 2** ສິດ, ພັນທະ, ໜ້າທີ່ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ໃນຖານະເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແມ່ນໃຫ້ລໍຖ້າການຮັບຮອງນິຕິກຳອື່ນໆຈາກລັດຖະບານ.
- ມາດຕາ 3** ຖ້າຜູ້ກ່ຽວເຄື່ອນໄຫວລະເມີດຕໍ່ ລະບຽບ ແລະ ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ແມ່ນຈະໄດ້ຖອນຄືນນາມມະຍົດ ພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.
- ມາດຕາ 4** ມອບໃຫ້ທ້ອງຖານ, ພະແນກພາຍໃນ, ພະແນກການຕ່າງປະເທດ, ພະແນກຍຸຕິທຳ. ການຈັດຕັ້ງພັກ-ລັດ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ຜູ້ໄດ້ຮັບນາມມະຍົດ ເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນຈຶ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຕາມຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.
- ມາດຕາ 5** ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ



ອາດສະພັງທອງ ສີພັນດອນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ມອບນາມມະຍົດ

ພົນລະເມືອງ ກິດຕິມະສັກ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ໃຫ້ແກ່ ທ່ານ ປານຟິລິບ ອິກ໌ຮ

Mr. PANFILOV IGOR

ຮອງປະທານ ສະມາຄົມມິດຕະພາບ ຣັດເຊຍ-ລາວ.

ວັນ,ເດືອນ,ປີເກີດ 24 ຕຸລາ 1948, ເຊື້ອຊາດ ຣັດເຊຍ, ສັນຊາດ ຣັດເຊຍ

ຕາມຂໍ້ຕົກລົງ ສະບັບເລກທີ.../ຈນວ, ລົງວັນທີ 12 ເມສາ 2022

ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ



ອາດສະພັງທອງ ສີພັນດອນ

ບັນດາເອກະສານປະກອບໃສ່ສໍານວນຄໍາຮ້ອງຂໍເປັນພົນລະເມືອງກົດຕຶມະສັກ ຂອງ ສປປ

ລາວ

ລ/ດ	ເອກະສານປະກອບເພີ່ມ	ຈໍານວນສະບັບ
✕ 1	ໃບຢັ້ງຢືນການໂອນທຶນຈາກທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ(ສໍາລັບນັກລົງທຶນ ແລະ ນັກທຸລະກິດ)	1 ສະບັບ
✕ 2	ໃບຢັ້ງຢືນຜົນງານ ແລະ ຄຸນງາມຄວາມດີ ໃນການປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງ ສປປ ລາວອອກໃຫ້ໂດຍຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງ ສປປ ລາວ.	1 ສະບັບ
✕ 3	ສໍານຳປະຈຳຕົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ	1 ສະບັບ
✕ 4	ໃບຢັ້ງຢືນທີ່ຢູ່	1 ສະບັບ
✕ 5	ໃບແຈ້ງໂທດຂອງປະເທດຜູ້ຮ້ອງຂໍ	1 ສະບັບ
✕ 6	ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບ	1 ສະບັບ
7	(ຮູບຖ່າຍ 3x4 ພື້ນສີຂາວ ບໍ່ເກີນ ສາມ ເດືອນ)	6 ໃບ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ...
ເມືອງ...
ບ້ານ...

ເລກທີ.....1015

ທີ່....., ວັນທີ 19/10/2022

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກຂອງ ສປປ ລາວ

ຮຽນ: ທ່ານລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງຍຸຕິທຳ.

(ໂດຍຜ່ານພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຕາມລຳດັບ).

ເລື່ອງ: ຂໍເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກຂອງ ສປປ ລາວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ທ້າວ/ນາງ...
ອາຍຸ... ປີ, ວັນເດືອນປີເກີດ... ເກີດທີ່ບ້ານ...
ເມືອງ... ແຂວງ... ເຊື້ອຊາດ...
ສັນຊາດ... ອາຊີບປັດຈຸບັນ...
ປັດຈຸບັນຢູ່ບ້ານ... ແຂວງ... ເມືອງ...
ແຂວງ... ເຮືອນເລກທີ... ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ...
ລົງວັນທີ... ເບີໂທລະສັບ: ...

ຈຸດປະສົງ ຮຽນມາຍັງທ່ານເພື່ອຂໍເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກຂອງ ສປປ ລາວ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆຂອງ ສປປ ລາວ ຢ່າງເຂັ້ມງວດໃຫ້ສົມກັບກຽດສັກສີຂອງການເປັນພົນລະເມືອງກົດຕິມະສັກຂອງ ສປປ ລາວ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຂຽນຄໍາຮ້ອງສະບັບນີ້ຮຽນມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ຍິ່ງອີນຈາກນາຍບ້ານ,

19 OCT 2022



ເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ,

(Signature)

ກຸ່ ເກວີຍ
Mr. GU WEI

ສິງສພິມ ໂຄດປ້າຍ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ...
ເມືອງ...
ບ້ານ...

ເລກທີ... - 1015

ທີ່... , ວັນທີ 19/10/2022

ຊີວະປະຫວັດຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍເປັນພົນລະເມືອງກົດຕຶມະສັກ

1. ສະພາບຕົນເອງ

- ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ... ທ້າວ ສິນທິພອນ... ວັນເດືອນປີເກີດ 2/8/1963...

ເກີດທີ່ບ້ານ... ເມືອງ... LIAONING...

ແຂວງ... Shenyang... ເຊື້ອຊາດ... ພົນ... ສັນຊາດ... ພົນ...

ຖືສາສະໜາ... ອາຊີບປັດຈຸບັນ... ພັກປະຊາຊົນລາວ...

ປັດຈຸບັນຢູ່ບ້ານ... ຮ່ອງແຄງ... ໜ່ວຍ... ເມືອງ... ໄຊເສດຖາ...

ແຂວງ... ພະຍາດພາຍໃນ... ເຮືອນເລກທີ... ຮູ້ມາສາຫຍັງແດ່... ພາສາພົນ...

ວິຊາສະເພາະທີ່ຮຽນມາ...

ຈຸດພິເສດຮູບປະພັນຂອງຕົນເອງ...

ດ້ານສຸຂະພາບຂອງຕົນເອງເຄີຍເປັນພະຍາດຫຍັງມາກ່ອນ... ແຂງແຮງ...

- ການເຄື່ອນໄຫວຂອງຕົນເອງນັບແຕ່ອາຍຸ 8 ປີ ເຖິງປະຈຸບັນ, ໃຫ້ເວົ້າແຕ່ລະໄລຍະແຕ່ປີໃດເຖິງປີໃດ? ໄດ້ເຮັດຫຍັງ ຫຼື ຮຽນຢູ່ໃສ?

1970 - 1976. ໄດ້ສຶກສາປະຊາກອນທີ່ໂຮງຮຽນ... Shenyang zhongxing...

1976 - 1980. ໄດ້ສຶກສາພັກກະຊວງທີ່ໂຮງຮຽນ... Shenyang 167...

1981 - 1990. ໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກພະແນກສຳນັກງານ... ພະແນກສຳນັກງານ...

1991 - 2000. ໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກພະແນກສຳນັກງານ... ພະແນກສຳນັກງານ...

2000 - 2017. ໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກພະແນກສຳນັກງານ... ພະແນກສຳນັກງານ...

2020 - ປະຈຸບັນ. ໄດ້ຮັບຄວາມປະທັບໃຈຈາກພະແນກສຳນັກງານ... ພະແນກສຳນັກງານ...

2. ສະພາບຄອບຄົວຂອງຕົນເອງ.

- ໄດ້ສ້າງຄອບຄົວໃນວັນເດືອນປີ... ກັບທ້າວ/ນາງ...

ອາຍຸ... ປີ, ເຊື້ອຊາດ... ສັນຊາດ...

ອາຊີບປັດຈຸບັນ..... ມີລູກນຳກັນ.....ຄົນ, ໃຫ້ບອກຊື່
ແລະ ນາມສະກຸນ, ອາຍຸ, ອາຊີບຂອງລູກແຕ່ລະຄົນ

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. ສະພາບຄອບຄົວຂອງພໍ່-ແມ່ ຕົນເອງ.

-ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່..... Gu Chang Kui : (ຕາບ).....ອາຍຸ.....ປີ,
ອາຊີບແຕ່ກ່ອນ , ອາຊີບປະຈຸບັນ.....
ປັດຈຸບັນຢູ່ໃສ.....

-ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່..... Xu Kun li (ຕາບ).....ອາຍຸ.....ປີ,
ອາຊີບແຕ່ກ່ອນ ອາຊີບປະຈຸບັນ.....
ປັດຈຸບັນຢູ່ໃສ.....

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງເຈຍໄດ້ມີ.....ຄົນ, ຊື່ຫຍັງ? ອາຍຸ? ອາຊີບ? ຢູ່ໃສ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງແມ່ມີ.....ຄົນ, ຊື່ຫຍັງ? ອາຍຸ? ອາຊີບ? ຢູ່ໃສ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

- ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຄົງຂອງຕົນມີ.....ຄົນ, ຊື່ຫຍັງ? ອາຍຸ? ແຕ່ກ່ອນເຮັດຫຍັງ? ປະຈຸບັນ

Mr. Gu Kai 郭 51 號 363 號 363 號

- ຕົນເອງໄດ້ປະກອບສ່ວນໃນການສ້າງສາ ແລະ ພັດທະນາ ສປປ ລາວ ມີຫຍັງແດ່?, ຍ້ອນຫຍັງ?

ມອບໃຫ້ ຈຳນວນ 5.000.000 (ຫ້າລ້ານ) ໂດລາອາເມລິກັນ ເພື່ອ ເປັນການປະກອບສ່ວນໃຫ້ແກ່:

- ຜ່ານມາຕົນເອງໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫລື ຊົມເຊີຍຈາກພາກສ່ວນໃດແດ່?

[illegible]

- ឋានៈបង្គាប់បង្ខំនៃបុព្វបុរស បានឡើយ តែបង្គាប់បង្ខំដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ និង ក្នុងការស្នើសុំ!

- ຜ່ານມາຕົນເອງໄດ້ຖືກປະຕິບັດວິໄນຫຍັງແດ່ ຫລື ຖືກສຶກສາອົບຮົມຫຍັງແດ່? ຍ້ອນສາເຫດໃດ?

- ຈຸດດີ ແລະ ຈຸດອ່ອນ ພື້ນຖານຂອງຕົນເອງ ໄລຍະຜ່ານມາມີຫຍັງແດ່?

ခုဂဏ်

ស្រីបរិវារកម្មជន ឈ្មោះ លោកស្រី ហួត សុខា ស្រីបរិវារកម្មជន ឈ្មោះ លោកស្រី ហួត សុខា

[illegible]

ຈຸດອ່ອນ

12

- ຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຢາກໄດ້ຝົນລະເມືອງກົດຕຶມະສັກຂອງ ສປປ ລາວ? (ໃຫ້ເຫດຜົນ)

ຕົນເອງແມ່ນໄດ້ ຄຳແນະນຳລະອຶດ ຢູ່ ສປປ ລາວ ມາເປັນເວລາຫຼາຍປີແລ້ວ ສະນັ້ນ
ເພື່ອຄວາມສະດວກໃນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວກິດຈະການລະບຽບກົດ
ໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ເພື່ອໄດ້ເປັນຝົນລະເມືອງກົດຕຶມະສັກແລ້ວ ຕົນເອງແມ່ນ
ຈະເຄົາລົບ ລັດຖະທຳລະບຽບ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການປ່ຽນແປງກົດ ຈະປະຕິບັດພັນທະ
ເສບເກີດ, ອາຫານ ແລະ ອື່ນໆ ປະຈຸບັນສ່ວນປ່ຽນກົດ ເຊິ່ງຂະໜານ ປົກປັກຮັກສາ
ແລະ ພັດທະນາ ສປປ ລາວ.

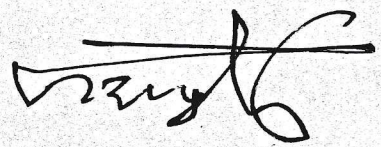
ພະຍານ,

- 1.....
- 2.....
- 3.....

ຢັ້ງຢືນຈາກກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ,

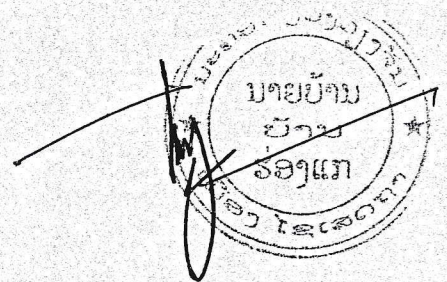
ທີ່.....ວັນທີ 19/10/2022

ເຊັນເຈົ້າຂອງປະຫວັດ,



ກຸ່ ເກວີຍ
GU WEI

ຢັ້ງຢືນຈາກນາຍບ້ານ 9 OCT 2022



ສິງສຸພົມ ໄຄດປັນຍາ
Singsouphom KHOTPANYA



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ.....

ເມືອງ.....

ບ້ານ.....

ເລກທີ..... 1015

ທີ່....., ວັນທີ..... 19 OCT 2022



ໃບຢັ້ງຢືນທີ່ຢູ່

ນາຍບ້ານ..... ເມືອງ ໂຊເສດຖາ..... ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ

ຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ: ທ້າວ/ນາງ..... ວັນເດືອນປີເກີດ 2/8/1967

ເກີດທີ່ບ້ານ..... ເມືອງ LIAONING ແຂວງ Shenyang

ເຊື້ອຊາດ ຈີນ, ສັນຊາດ ຈີນ, ອາຊີບປັດຈຸບັນ ສັກທຸລະກິດ

ປັດຈຸບັນຢູ່ບ້ານ..... ໜ່ວຍ..... ເມືອງ ໂຊເສດຖາ

ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ, ເຮືອນເລກທີ..... ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ 6003152

ລົງວັນທີ..... ຜູ້ກ່ຽວເປັນລູກຂອງທ້າວ.....

ແລະ ນາງ..... ປັດຈຸບັນຢູ່ປະເທດ.....

ເມືອງ..... ແຂວງ.....

ກໍລະນີສຸກເສີນສາມາດພົວພັນກັບ ທ້າວ/ນາງ..... ຊຶ່ງເປັນ

ເປີໂທລະສັບຕິດຕໍ່ພົວພັນ: 020 56718888

ຜູ້ກ່ຽວຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອົງການປົກຄອງບ້ານພວກເຮົາແທ້. ສະນັ້ນ, ຖ້າຜູ້ກ່ຽວເຄື່ອນໄຫວຜິດກົດໝາຍບ້ານເມືອງປະການໃດກະລຸນາແຈ້ງໃຫ້ພວກເຮົາດ້ວຍເພື່ອຊ່ວຍຕິດຕາມ ແລະ ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມລະບຽບກົດໝາຍ.

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງອອກໃບຢັ້ງຢືນສະບັບນີ້ ໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ.

ນາຍບ້ານ,

